

Translyft Ergo A/S  
Ålborgvej 321  
9352 Dybvad  
Att.: Jan Holgaard

E-mail: [Jh@translyft.com](mailto:Jh@translyft.com)

**Frederikshavn Kommune**  
Rådhus Allé 100  
9900 Frederikshavn

Tlf. +45 98 45 50 00  
[post@frederikshavn.dk](mailto:post@frederikshavn.dk)  
[www.frederikshavn.dk](http://www.frederikshavn.dk)  
CVR-nr. 29189498

**29. november 2018**

## **Rapport efter miljøtilsyn hos Translyft A/S beliggende Ålborgvej 321, 9352 Dybvad**

Sagsnummer: GEO-2015-22284

Frederikshavn Kommune har den 27. november 2018 været på miljøtilsyn på ovennævnte virksomhed.

Sagsbehandler: Maria Klitgaard  
Direkte telefon.: +45 98 45 6279  
Mail: [maki@frederikshavn.dk](mailto:maki@frederikshavn.dk)

Fra virksomheden deltog Jan Holgaard og fra Frederikshavn Kommune deltog Maria Klitgaard.

Virksomheden er omfattet af miljøtilsynsbekendtgørelsen<sup>1</sup> bestemmelser om at kommunerne skal føre tilsyn med virksomheders miljøforhold med henblik på at sikre, at miljøforholdene er forsvarlige og at gældende miljøregler og -bestemmelser overholdes.

Virksomheden er kategoriseret som en type MVB Maskinværksteder >1000 m<sup>2</sup> jf. miljøbeskyttelseslovens regler.

### **Opfølgning**

Tilsynet gav anledning til følgende aftale:

- **Håndtering af brugt kattegrus**

Virksomheden anvender kattegrus til opsamling af spildt køle-smøremiddel og andet farligt affald, se bemærkning under "Farligt affald" i vedhæftet bilag. Virksomheden oplyste på tilsynet, at de hidtil har afleveret brugt kattegrus sammen med dagrenovationen.

Det aftaltes med virksomheden, at brugt kattegrus skal håndteres som farligt affald og må derfor ikke leveres i større mængder i dagrenovationen. Virksomheden anskaffer en særskilt beholder til opbevaring af kattegrus og leverer det sammen med andet farligt affald.

Frederikshavn Kommune har ikke yderligere bemærkninger i forbindelse med tilsynet.

---

<sup>1</sup> Bekendtgørelse om miljøtilsyn, nr. 1476 af 12. december 2017.

### **Miljørisikovurdering**

Som grundlag for fastsættelsen af den fremtidige tilsynsfrekvens gennemfører tilsynsmyndigheden efter tilsynet en miljørisikovurdering. I miljørisikovurderingen indgår følgende forhold:

- Miljøledelse, systematik og miljøforbedringer
- Regelefterlevelse
- Håndtering og opbevaring af kemikalier og farligt affald
- Emissioner til luft, jord- og/eller vandmiljø
- Omgivelsernes sårbarhed

### **Offentliggørelse**

Kommunen er forpligtet til at offentliggøre tilsynsrapporter. Har I kommentarer til rapporten eller forhold i rapporten, som I ikke ønsker offentliggjort, vil jeg bede jer om at melde tilbage inden 14 dage. Hører jeg ikke fra jer, vil miljøtilsynsrapporten blive offentliggjort på DMA (Digital MiljøAdministration) ved Miljøstyrelsen.

### **Gebyr**

Miljøtilsynet inkl. opfølgning afregnes direkte efter timeforbruget. Gebyret opkræves hvert år i november måned.

Der er vedlagt bilag med oplysninger og kommentarer fra miljøtilsynet.

Med venlig hilsen

Maria Klitgaard  
*Miljøingeniør*

### Tilsynsoplysninger og kommentarer for miljøtilsynet

Telefon	96474621	CVR nr.	15201304
Fax		P. nr.	1000879500

Virksomhedens miljøforhold er gennemgået i det følgende. Grundlaget herfor er virksomhedens oplysninger, tilsyn på virksomheden og oplysninger fra kommunens arkiver.

#### Generelle bemærkninger

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
NBE	<p>Virksomheden er tidligere blevet introduceret til NBE - Netværk for bæredygtig erhvervsudvikling og har fået udleveret et fakta-ark herom.</p> <p>Frederikshavn Kommune har lige ansat en medarbejder, som skal beskæftige sig med NBE i kommunen og skal være med til at finde de områder i en virksomhed, hvor NBE kan være med at optimere virksomhedens produktion, drift og økonomi.</p> <p>Anette Quiestgaard kontakter virksomheden for en uforpligtende snak ift. NBE.</p>
Indretning & drift	<p>Virksomheden producerer hydrauliske løfteborde i mange forskellige størrelser.</p> <p>Der foretages MIG og MAG svejsning i sort stål og rustfrit stål, metalbearbejdning, maling og montage.</p> <p>Der svejses ikke i aluminium. Aluminium købes hjem i stænger og saves op i de længder, der skal anvendes.</p> <p>De fleste materialer indkøbes i rette størrelser. De er skåret med laserskærer, således der ikke kræves efterbehandling.</p> <p>Der er to mindre metalbearbejdningsmaskiner, som anvender lidt kølesmøremiddel.</p> <p>Der er i 2012 etableret en ny hal, der anvendes til lager og montage.</p> <p>Der er ca. 32 ansatte i produktionen.</p>
Egenkontrol (journal)	<p>Der føres driftsjournal over kontrol og udskiftning af filtre. Kontrol over hvornår differenstrykmåler er kontrolleret. Oplysninger om bortskaffet affald kan findes i forbindelse med regnskabet.</p> <p>Al svejsning foregår i den store hal, hvor det er blevet samlet. Der er kun et afkast med et filter fra produktionen. De resterende afkast er er solgt og fjernes med tiden. 20 svejsesteder er der i den store hal.</p>
Miljøgodkendelse	Virksomheden er miljøgodkendt den 8. september 1999.

Forurennet jord	Der blev på tilsynet ikke konstateret forurennet jord.
I øvrigt	<p>Virksomheden udleverede på sidste tilsyn en opgørelse over VOC-forbruget i 2017 frem til november. VOC-forbruget ligger under 5000 kg, som er tærskelværdien for, hvornår virksomheden er omfattet af VOC-bekendtgørelsen. Forbruget er indtil slut november 2017 på 3100 kg.</p> <p>Virksomheden udleverede på tilsynet en opgørelse over VOC-forbruget i 2018 frem til november. Forbruget er indtil slut november 2018 på 3627 kg.</p> <p>Virksomheden vil fremadrettet føre driftsjournal med det nye ventilationsanlæg, så snart anlægget er etableret.</p> <p>Tromlen med spildolie opbevares på spildbakke med minimumsvolumen på den største beholder på spildbakken. Det blev på sidste tilsyn aftalt, at der etableres yderligere spildbakker til opbevaring af diverse flydende råvarer, således der sikres imod spild. Størst risiko for spild er der i forbindelse med aftapning af væske. Billedokumentation for etableringen af ekstra spildbakker er fremsendt.</p>

#### Luftemissioner

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Luftforurening	<p>Der foretages kun MIG (inaktivgas (argon) til svejsning i rustfri materiale) og MAG (aktivgas, som blander kulsyre i CO2) svejsning på virksomheden. Der svejses i sort stål og i rustfrit stål.</p> <p>Virksomheden havde tidligere fem ventilationsanlæg:  3 stk. udsugningsanlæg til svejserøg.  1 stk. udsug fra metalbearbejdningsmaskine med kølesmøremiddel.  1 stk. udsug fra malerafdelingen.  1 stk. udsug fra drejebænk i pladeværksted.  1 stk. udsug fra båndfilter i montagen.</p> <p>De tre udsug til svejserøg og det ene udsug til metalbearbejdningsmaskinen er taget ned og der er i stedet etableret ét fælles afkast fra disse processer.</p> <p>Udsuget fra malerkabinen er stadig i drift. Jf. MGK er der 3 afkast fra malekabinen, men virksomheden oplyser, at der kun er et afkast fra kabinen det to andre er luftindtag.</p> <p>Afkast fra udsugningsanlæg er gennemgående ført mindst 1 m over tag.</p> <p>Jf. Miljøgodkendelsens vilkår 2.4.2 skal svejserøgen renses gennem filter, der er i stand til at tilbageholde mindst 99 % af svejserøgen.</p> <p>Virksomheden blev på tilsynet i 2015 bedt om at fremsende dokumentation for, at de tre svejserøgsfiltre lever op til dette. Virksomheden sendte et dokument fra</p>

	<p>leverandøren i jan. 2016. Der er siden da etableret nyt anlæg fra Nordjysk Luftteknik A/S i Sæby, som på tilsynet i 2018 næsten var færdig etableret. Virksomheden mangler oplæring i rengørelse af anlægget, som de vil få, når anlægget er helt færdigt.</p> <p>Virksomheden er nu oplært i anlægget og oplyser, at det fungerer rigtigt fint. Filtrene skal skiftes efter ca. 3 år og opsamlingsbakkerne med støv tømmes hver 3. mdr. Virksomheden fremviser driftsjournal, som er placeret nær cykloerne/filtrene.</p>
--	---

### Støj

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Støj	<p>Kilder der kan give anledning til støj på virksomheden er ventilationsanlægget, kompressor, transport, af- og pålæsning af rå- og færdigvarer. Den egentlig produktion foregår indendørs bag lukkede døre.</p> <p>Det vurderes, at støj ikke er et problem for omgivelserne. Hverken Frederikshavn Kommune eller virksomheden har modtaget klager over støj.</p>

### Spildevand

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Spildevand, generelt	<p>Virksomheden er tilsluttet offentlig separat kloak. Jf. MGK kommer der processpildevand fra damprensning af emner, der skal males. Emnerne sprayes med et opløsningsmiddel og afskylles med hedtvandsrensere (70 grader varmt vand), som har et vandforbrug på 11,3 l/min. Afrensprocessen foregår max ½ time pr. dag.</p> <p>Eksisterende vaskeplads vil fremover også blive anvendt. Der etableres altså ikke vaskeplads i den nye hal, som der ellers var planlagt. Der anvendes et sæbeprodukt spray. Vaskepladsen er indendørs.</p> <p>På baggrund af en henvendelse fra Forsyningen, som har undersøgt kloakforholdene i Dybvad og har konstateret, at der på en del ejendomme fortsat bliver ledt regnvand til spildevandsledningen. På baggrund af tv-inspektion har forsyningen en stærk mistanke om, at der er koblet drænvand på jeres spildevandledning, hvorfor Frederikshavn Kommune skrev et brev til jer i april 2017. Virksomheden fremsendte efterfølgende dokumenter til kommunen og har herefter ikke hørt noget.</p> <p>Det blev på tilsynet aftalt, at Frederikshavn Kommune får Forsyningen til at kontakte virksomheden, således de sammen kan findes en løsning på problemet. Frederikshavn Kommune har talt med Forsyningen, som vil kontakte virksomheden.</p> <p>Status i følge virksomheden er, at Forsyningen var ude i foråret og vise, hvilken brønd der var risiko for overløb fra. Det er sandsynligvis nok, at sløjfe den eksisterende brønd (lave den til en gennemløbsbrønd), der giver problemer, da</p>

	der er to brønde nær hinanden. Virksomheden har været i kontakt med Sæby & Rørholt, som eftersigende flere gange har forsøgt at kontakte Forsyning, men uden held. Frederikshavn Kommune rykker Forsyningen endnu engang.
--	---

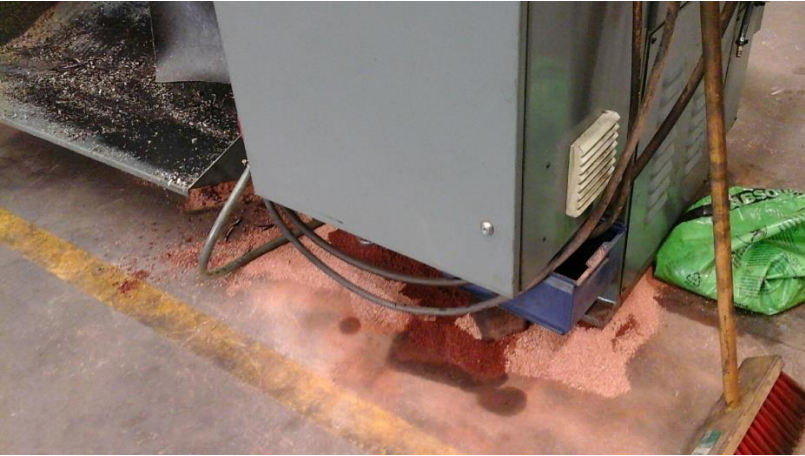
#### Udskillere

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Olieudskillere	Sæby Rørholt og Kloakservice tømmer olieudskillere efter behov - ca. 2 gange om året. Næste gange er i dec. 2018.

#### Olie- og kemikalietanke

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Tanke	Der er registreret 3 aktive tanke i BBR:  Indendørs <6000 liter 2003 - Brændstof til truck. Indendørs <6000 liter 1991 - Opvarmning af malerkabine. Indendørs 4000 liter 2013 - Hydraulikolie.

#### Oplag af affald

Kontrolpunkt	Tilsynskommentar
Farligt affald	<p>Det blev oplyst på tilsynet at følgende henter/modtager:</p> <p>Spraydåser: Modtagestation Vendsyssel            Spildolie: Modtagestation Vendsyssel            Brugt køle-smøremiddel: Modtagestation Vendsyssel            Maleraffald: Modtagestation Vendsyssel            Brugt kattegrus til opsamling af olie eller brugt køle-smøremiddel: dagrenovation</p> <p>Der er på tilsynet anvendt kattegrus til opsamling af spildt køle-smøremiddel omkring maskiner, se nedenfor:</p>  <p>Det aftaltes med virksomheden, at brugt kattegrus skal håndteres som farligt affald og må derfor ikke leveres i større mængder i dagrenovationen - virksomheden taler med MVV og anskaffer en særskilt beholder hertil.</p>



	<p>Der er lavet kar med elefantriste til opbevaring af tromler med farligt affald samt tromler med fortynder. Tromlen med spildolie er placeret på spildbakke i garagen.</p>
Affald, generelt	<p>Det blev oplyst på tilsynet at følgende henter/modtager følgende affaldstyper:</p> <p>Dagrenovation: Peter Sørig Metal og metalspåner: Sæby Produkthandel Pap og papir: Stena Metal efter presning i pappresse</p> <p>Metalaffald opsamles i en stor åben container fra H.J. Hansen. Containerne er placeret udenfor på SF sten. Der var ingen tegn på læk fra containeren, men den er fyldt med regnvand blandet med brugt køle-smøremiddel fra spånerne.</p> <p>Virksomheden oplyser, at der ikke produceres store mængder spåneaffald, hvorfor det aftales med virksomheden, at de fremadrettet opsamler deres spåneaffald i en særskilt container indendørs, som køres ud i den store container inden den afhentes - virksomheden rekvirerer selv Sæby Produkthandel, når det er tid til afhentning. Virksomheden oplyser, at det fungerer fint i praksis.</p>